

SALSA: Episode 106
"Too Many Cooks"

Copyright © 1998, Georgia Public
 Telecommunications Commission
 All Rights Reserved

SALSA: Episodio 106
"Demasiados cocineros."

Ley de derecho de autor © 1998, Comisión
 de Telecomunicaciones de la Televisora
 Pública de Georgia.
 Derechos reservados.

Script

Libreto

FOCUS VOCABULARY/ PALABRAS FOCO: *la manzana, la banana, el chocolate*

CHARACTERS/ PERSONAJES: *Perro (Dog), Niña (Ragdoll), Ratoncito (Rat), Armadillo, Pez (Fish), Mosca (Sock Puppet), Perrito (Puppy), Osos (all three bears), Todos (All), Chef.*

SYNOPSIS: The Girl (Niña) and the Dog (Perro) find that too many cooks spoil the broth-or, in this case, the hot chocolate. While watching a cooking show on television, the two decide to make hot chocolate. After the pair leave the kitchen to let their concoction simmer, Little Rat (Ratoncito) and other characters drop by to add some unconventional ingredients to the recipe, including a tennis shoe.

SINOPSIS: Niña y Perro llegan a la conclusión de que "muchos cocineros arruinan el caldo", en este caso el chocolate. Al mirar un programa de cocina en la televisión, ambos deciden preparar chocolate caliente. Cuando ellos salen de la cocina dejando que su preparado repose, Ratoncito y otros personajes le ponen inusuales ingredientes a la receta original, uno de estos ingredientes es un zapato deportivo.

English version/Versión en inglés

Spanish version/Versión en español

SCENE 1 INT. PLAYROOM - DAY

ESCENA 1 INTERIOR- SALA DE JUEGOS- DÍA

Dog and Girl are gathering ingredients on a work table to make "chocolate." Dog is putting the pot on the table, but a piñata is in the way.

Perro y Niña están poniendo los ingredientes para hacer el chocolate, encima de la mesa. Perro está por poner el caldero encima de la mesa, pero una piñata está en el medio.

DOG
Move the piñata, please.

PERRO
Quita la piñata, por favor.

Girl moves it.

Niña la quita.

GIRL
Ah, yes, yes, yes.

NIÑA
Ah, sí, sí, sí.

DOG

Thank you.

GIRL

You're welcome. Oh, Dog, turn on the television. It's time for the show.

*Dog turns on the TV.***GIRL**

Thank you.

*CU - TV comes on; Chef pops up inside it.***CHEF**

Hello, friends. Welcome to "Chocolate." I'm your host Mr. Loco. [zany] Today you'll learn to make chocolate.

DOG (*rubbing his tummy*)

Mmmmmm. Chocolate.

GIRL (*rubbing her tummy*)

I like chocolate.

*CU - TV. Rat pops up and stares at the screen, blocking the view.***GIRL** (*with hand motions*)

Rat... Rat, sit down, please.

RAT

Excuse me.

*Rat sits down.***GIRL**

Thank you, Rat.

CHEF (*checking over ingredients*)

You will need chocolate, sugar, cinnamon, and milk.

GIRL (*holding up each ingredient on the table*)

Ah, yes, yes. Chocolate, sugar, cinnamon and milk.

CHEF

Ready?

DOG & GIRL

Ready!

CHEF (*adding ingredients*)

First, put in put in five bars of chocolate. One, two, three, four, and five.

PERRO

Gracias.

NIÑA

De nada. Oh, Perro, enciende la televisión. Es la hora del programa.

*Perro prende el televisor.***NIÑA**

Gracias.

*PRIMER PLANO- El televisor se enciende y el cocinero aparece adentro.***CHEF**

Hola, amigos. Bienvenidos a "Chocolate." Soy el presentador señor Loco. Hoy van a aprender a preparar chocolate.

PERRO (*sobándose la barriga*)

Mmmmmm. Chocolate.

NIÑA (*sobándose la barriga*)

Me gusta el chocolate.

*PRIMER PLANO- Ratoncito aparece y mira la pantalla del televisor, tapandole la vista a los demás.***NIÑA** (*haciendo gestos con sus manos*)

Ratoncito...Ratoncito, siéntate, por favor.

RATONCITO

Perdón.

*Ratoncito se sienta.***NIÑA**

Gracias, Ratoncito.

CHEF (*repasando su lista de ingrediententes*)

Necesitan chocolate, azúcar, canela, y leche.

NIÑA (*enseñando cada ingrediente que está en la mesa*)

Ah, sí, sí. Chocolate, azúcar, canela y leche.

CHEF

¿Listos?

PERRO Y NIÑA

¡Listos!

CHEF (*añadiendo ingredientes*)

Primero, añadan cinco barras de chocolate. Una, dos, tres, cuatro, cinco.

DOG
How many?

CHEF
Five.

DOG & GIRL
Huh?

CHEF
Five.

DOG
Thank you.

CHEF
You're welcome.

DOG (*adding ingredients*)
One, two, three, four, five. Five bars of chocolate.

CHEF (*adding sugar*)
Now, five spoonfuls of sugar. One, two, three, four, five.

GIRL
How many?

CHEF
Five.

Girl adds sugar.

GIRL
Thank you. (*giggle*) One, two, three, four, and five. Five spoonfuls of sugar.

CU - POT. Salsa puts in an extra spoonful. Girl and Salsa laugh.

GIRL
Six spoonfuls of sugar! (*laugh*)

CHEF (*pouring from an opaque cup*)
Now, five cups of milk. One, two, three, four, five.

GIRL
Mmmm, milk. I like milk. How many cups?

CHEF
Five.

GIRL
Thank you.

GIRL (*counting as Dog pours*)
One...

PERRO
¿Cuántas?

CHEF
Cinco.

PERRO & NIÑA
¿Qué?

CHEF
Cinco.

PERRO
Gracias.

CHEF
De nada.

PERRO (*añadiendo ingredientes*)
Una, dos, tres, cuatro, cinco. Cinco barras de chocolate.

CHEF (*añadiendo el azúcar*)
Ahora, cinco cucharadas de azúcar. Una, dos, tres, cuatro, cinco.

NIÑA
¿Cuántas?

CHEF
Cinco.

Niña añade el azúcar.

NIÑA
Gracias. (*se ríe*) Una, dos, tres, cuatro, y cinco. Cinco cucharadas de azúcar.

PRIMER PLANO- CALDERO. Salsa le añade una cucharada más. Niña y Salsa se ríen.

NIÑA
¡Seis cucharadas de azúcar! (*se ríe*)

CHEF (*sirviendo con una taza opaca*)
Ahora, cinco tazas de leche. Una, dos, tres, cuatro, cinco.

NIÑA
Mmmmm, leche. Me gusta la leche.
¿Cuántas tazas?

CHEF
Cinco.

NIÑA
Gracias.

NIÑA (*contando mientras que Perro echa la leche en el caldero*)
Una...

DOG
two...

GIRL
three....

DOG
four....

GIRL
and five!

CHEF
Now. Beat the chocolate.

The chef beats the chocolate and chants the Mexican chocolate song. Dog and Girl chant along with him. They also pantomime using the molinillo.

CHEF (*singing*)
One, two, three...

DOG & GIRL
(*shouting*) **CHO**

CHEF
One, two, three...

DOG & GIRL
CO

CHEF
One, two, three...

DOG & GIRL
LA

CHEF
One, two, three...

DOG & GIRL
TE

CHEF, DOG, & GIRL (*singing together*)
CHOCOLATE. CHOCOLATE. BEAT, BEAT, THE CHOCOLATE.

CHEF
Chocolate. I like chocolate.

CU - POT. During the song, Salsa rides an animated egg-beater in the pot, pedalling it like a unicycle.

SALSA
Wheeeee! (*noise*)

PERRO
dos...

NIÑA
tres...

PERRO
cuatro...

NIÑA
¡y cinco!

CHEF
Ahora, batan el chocolate.

El cocinero bate el chocolate y canta la canción mexicana del chocolate. Perro y Niña cantan con él. Ellos pantomiman el uso del molinillo.

CHEF (*cantando*)
Uno, dos, tres...

PERRO Y NIÑA
(*gritando*) **CHO**

CHEF
Uno, dos, tres...

PERRO Y NIÑA
CO

CHEF
Uno, dos, tres...

PERRO Y NIÑA
LA

CHEF
Uno, dos, tres...

PERRO Y NIÑA
TE

CHEF, PERRO, Y NIÑA (*cantando juntos*)
CHOCOLATE, CHOCOLATE. BATE, BATE, EL CHOCOLATE.

CHEF
Chocolate. Me gusta el chocolate.

PRIMER PLANO- CALDERO. Durante la canción, Salsa se monta en un batidor de huevos, dentro del caldero, dándole a los pedales como si fuera un monociclo.

SALSA
¡Ah! (*sonido*)

CHEF**Now. A little bit of cinnamon.***Dog sprinkles some cinnamon.***DOG****A little bit of cinnamon.***The chef picks up a cup of ready-made chocolate and drinks it.***CHEF***(after sipping his chocolate)* **Delicious. I like chocolate.** *(waving)* **Well, good-bye, friends.****DOG****Good-bye.****GIRL****Goodbye, Mr. Loco!***Dog turns off the TV and ladles out two cups of chocolate and they taste it.***GIRL****Ay, ay, ay!****DOG****Oh, my goodness! The chocolate is hot!****GIRL****Yes, very hot!****DOG** *(pantomiming with fingers)***Let's go for a walk.****GIRL****Oh, yes. A walk. Let's go.***Dog and the Girl exit through the door.***STORY BREAK#####****SCENE 2 INT. PLAYROOM - DAY***We hear sneaky music. Rat tiptoes in, looks around to see if anyone sees him, peeks in the pot and sniffs.***RAT****Mmmmm. Chocolate. I like chocolate.***Rat takes the ladle and tastes the chocolate.***CHEF****Ahora. Un poco de canela.***Perro roce un poco de canela.***PERRO****Un poco de canela.***El cocinero coge una taza del chocolate que él preparó y se lo toma.***CHEF***(después de sorber su chocolate)* **¡Delicioso! Me gusta el chocolate.** *(despidiéndose)* **Bueno, adiós, amigos.****PERRO****Adiós.****NIÑA****Adiós, señor Loco.***Perro apaga el televisor, sirve dos tazas del chocolate y lo prueban.***NIÑA****¡Ay, ay, ay!****PERRO****¡Cielos! ¡El chocolate está caliente!****NIÑA****¡Sí, muy caliente!****PERRO** *(haciendo gesto con sus dedos)***Vamos a dar un paseo.****NIÑA****Ah, sí. Un paseo. Vamos.***Perro y Niña salen por la puerta .***PAUSA#####****ESCENA 2. INTERIOR- SALA DE JUEGOS- DÍA***Oímos música adecuada para alguien que entra a hurtadillas. Ratoncito entra silenciosamente, mira a su alrededor para ver si alguien lo está viendo, mira en el caldero y huele.***RATONCITO****Mmmmm. Chocolate. Me gusta el chocolate.***Ratoncito coge el cucharón y prueba el chocolate.*

RAT *(with hand motion)*
It needs... (thinking) an apple.

RAT
Yes, a big red apple.

RAT
Now the chocolate is perfect for a rat.

Rat exits.

We hear sneaky music. Armadillo sneaks in and sniffs the chocolate.

ARMADILLO
Mmmmm. Chocolate. I like chocolate a lot.

Armadillo tastes the chocolate.

ARMADILLO
So so. It needs... (thinking) a banana.

Armadillo procures a banana.

ARMADILLO
A yellow banana.

Armadillo puts the banana in the pot.

ARMADILLO
Now it's perfect for an armadillo.

Armadillo exits. We hear sneaky music. Baby Bear enters.

BABY BEAR
Mmmmm. Chocolate.

He sniffs it.

BABY BEAR
So so. It needs.... grapes.

Baby Bear puts in a bunch of green grapes.

BABY BEAR
Green grapes make chocolate good. Now it's perfect for a bear.

RATONCITO *(haciendo gesto con la mano)*
Necesita.... (pensando) una manzana.

RATONCITO
Sí, una manzana roja y grande.

RATONCITO
Ahora, el chocolate está perfecto para un ratoncito.

Ratoncito sale.

Oímos música adecuada para alguien que entra a hurtadillas. Armadillo entra silenciosamente, y huele el chocolate.

ARMADILLO
Mmmmm. Chocolate. Me gusta el chocolate.

Armadillo prueba el chocolate.

ARMADILLO
Está así, así. Necesita... (pensando) una banana.

Armadillo busca una banana.

ARMADILLO
Una banana amarilla.

Armadillo pone la banana en el caldero.

ARMADILLO
Ahora está perfecto para un armadillo.

Armadillo sale. Oímos música adecuada para alguien que entra a hurtadillas. Bebé Oso entra.

BEBÉ OSO
Mmmmm. Chocolate.

Él lo huele.

BEBÉ OSO
Está así, así. Necesita...uvas.

Bebé Oso pone un racimo de uvas verdes en el caldero.

BEBÉ OSO
Las uvas verdes hacen sabroso el chocolate. Ahora está perfecto para un oso.

Baby Bear exits. We hear sneaky music. The sock puppet enters, mumbles something unintelligible about a "zapato" and puts an old nasty sneaker in the pot.

SOCK PUPPET

Mmmmmm. Shoe.

Sock puppet exits.

CU - The mysterious pot glows with an eerie green light. It boils and foams with strange noises as if it's taken on a life of its own.

Salsa peeks at the bubbling pot with apprehension.

SALSA

Uh oh.

STORY

BREAK#####

SCENE 3 INT. PLAYROOM - DAY

The door opens. Dog and Girl return from their walk, carrying cups, ready for their concoction.

GIRL

Mmmmmmm. (giggles)

DOG

Mmmmmm. Chocolate!

GIRL

Yes. I like chocolate a lot!

Dog ladles out some chocolate into two cups and they sample it.

GIRL

Mmmmmm. Thank you.

DOG

You're welcome.

They both do spit takes after sampling the chocolate.

GIRL

(spit take)

DOG

Ay, ay, ay! This is bad.

Bebé Oso sale. Oímos música adecuada para alguien que entra a hurtadillas. El títere de media entra, balbucea algo sin sentido acerca de un zapato y pone un zapato viejo en el caldero.

MOSCA

Mmmmmm. Zapato.

El títere de media sale.

PRIMER PLANO- En el caldero misterioso se ve una luz verde brillando que hierve y hace espuma con ruidos extraños.

Salsa mira con cuidado, en el caldero hirviente.

SALSA

¡Ay, ay, ay!

PAUSA#####

ESCENA 3. INTERIOR- SALA DE JUEGOS- DÍA

La puerta se abre. Perro y Niña regresan de su paseo, con tazas en la mano, listos para el chocolate.

NIÑA

Mmmmmmm. (se ríe)

PERRO

Mmmmmm. ¡Chocolate!

NIÑA

Sí. ¡Me gusta mucho el chocolate.

Perro sirve dos tazas de chocolate y lo prueban.

NIÑA

Mmmmmm. Gracias.

PERRO

De nada.

Los dos escupen después de probarlo.

NIÑA

(escupiendo)

PERRO

¡Ay, ay, ay! Esto sabe mal.

GIRL**Yes, very bad!***The other toys come running, asking "What? What?" (spit take)***ARMADILLO****What happened?****DOG****The chocolate is bad.****GIRL****Yes, very bad! Ptooeey! (spit take)****ARMADILLO****Why?****DOG****I don't know.** *(pointing out the ingredients lined up on the table)***DOG****It has five bars of chocolate, sugar, cinnamon, and milk.***Rat steps forward.***RAT****And an apple.***The toys gasp in disbelief.***ALL****An apple?****RAT****Yes. A red apple to make it good.***Dog fishes out an apple with the ladle.***DOG****Look. An apple.****RAT****Yes, I like apples!***Dog gives the apple to Rat.***RAT (embarrassed)****Thank you.****DOG****You're welcome.** *(pointing out ingredients on table)* **Now there are five bars of chocolate, sugar, cinnamon and milk.****NIÑA****Sí, ¡muy mal!***Los otros personajes entran corriendo, preguntando, "¿Qué?" "¿Qué?" (toma en donde escupe)***ARMADILLO****¿Qué pasó?****PERRO****El chocolate sabe mal.****NIÑA****Sí, ¡muy mal!****ARMADILLO****¿Por qué?****PERRO****Yo no sé.** *(apuntando a los ingredientes que están en fila encima de la mesa)***PERRO****Hay cinco barras de chocolate, azúcar, canela, y leche.***Ratoncito da un paso para el frente.***RATONCITO****Y una manzana.***Los personajes se quedan boquiabiertos del asombro.***TODOS****¿Una manzana?****RATONCITO****Sí. Una manzana roja para hacerlo sabroso.***Perro saca la manzana con el cucharón.***PERRO****Miren. Una manzana.****RATONCITO****Sí, ¡me gustan las manzanas!***Perro le da la manzana a Ratoncito.***RATONCITO (avergonzado)****Gracias.****PERRO****De nada.** *(apuntando a los ingredientes encima de la mesa)* **Ahora, hay cinco barras de chocolate, azúcar, canela, y leche.**

Armadillo steps forward.

ARMADILLO (*embarrassed*)
And a banana.

ALL
A banana?

ARMADILLO
Yes. A yellow banana to make it good.

Dog fishes out the banana with the ladle.

DOG
A banana.

Dog gives the banana to Armadillo.

ARMADILLO (*embarrassed*)
Thank you.

DOG
You're welcome. (*pointing out ingredients on table*) **Now there are five bars of chocolate, sugar, cinnamon and milk.**

Baby Bear steps forward.

BABY BEAR
And grapes.

ALL
Grapes?!

BABY BEAR
Yes. Green grapes to make it tasty.

ALL
Green grapes?

Dog fishes out a bunch of grapes.

DOG
Green grapes.

BABY BEAR (*taking the grapes*)
Thank you.

DOG
You're welcome.

DOG
Now the chocolate is perfect for a dog.

GIRL
Now the chocolate is perfect for me.

Armadillo da un paso al frente.

ARMADILLO (*avergonzado*)
Y una banana.

TODOS
¿Una banana?

ARMADILLO
Sí. Una banana amarilla para hacerlo sabroso.

Perro saca la banana con el cucharón.

PERRO
Una banana.

Perro le da la banana a Armadillo.

ARMADILLO (*avergonzado*)
Gracias.

PERRO
De nada. (*apuntando a los ingredientes encima de la mesa.*) **Ahora, hay cinco barras de chocolate, azúcar, canela, y leche.**

Bebé Oso da un paso al frente.

BEBÉ OSO
Y uvas.

TODOS
¡¿Uvas?!

BEBÉ OSO
Sí. Uvas verdes para hacerlo sabroso.

TODOS
¿Uvas verdes?

Perro saca el racimo de uvas.

PERRO
Uvas verdes.

BEBÉ OSO (*cogiendo las uvas*)
Gracias.

PERRO
De nada.

PERRO
Ahora el chocolate está perfecto para un perro.

NIÑA
Ahora el chocolate está perfecto para mí.

The toys sing/chant/dance the chocolate song, as Dog ladles out chocolate for everyone. Some toys may also play maracas, claves, etc. to the rhythm of the chant.

DOG (*singing*)
One, two, three...

ALL
CHO

DOG
One, two, three...

ALL
CO

DOG
One, two, three...

ALL
TE

ALL (*singing*)
Cho-co-la-te, Cho-co-la-te. Beat, beat the chocolate.

Mosca, the Sock Puppet, steps forward and talks to Dog.

SOCK PUPPET
(*mutters something unintelligible about a shoe*)

DOG
What? A shoe?

SOCK PUPPET
(*nods and gets excited*)

DOG
A shoe?

ALL
A shoe?

SOCK PUPPET
(*nods and gets excited*)

Dog fishes the shoe out of the pot. Everyone does spit takes and gets grossed out.

ALL
Bleccccccccchhh!

En lo que Perro le sirve chocolate a todos, los personajes bailan, cantando la canción del chocolate. Algunos tocan instrumentos como las maracas y la clave.

PERRO (*cantando*)
Uno, dos, tres...

TODOS
CHO

PERRO
Uno, dos, tres...

TODOS
CO

PERRO
Uno, dos, tres...

TODOS
TE

TODOS (*cantando*)
Cho-co-la-te, Cho-co-la-te. Bate, bate, el chocolate.

Mosca, el títere de media, da un paso al frente y habla con Perro.

MOSCA
(*balbucea algo que no se entiende acerca de un zapato.*)

PERRO
¿Qué? ¿Un zapato?

MOSCA
(*mueve la cabeza con mucha emoción, indicando que sí*)

PERRO
¿Un zapato?

TODOS
¿Un zapato?

MOSCA
(*mueve la cabeza con mucha emoción, indicando que sí*)

Perro saca el zapato del caldero. Todos empiezan a escupir del asco.

TODOS
Bleccccccccchhh!

DOG

Yes. A shoe. A shoe makes the chocolate perfect for a *(examining the sock)* **for a....**

ALL

For nothing!

The toys shrug and scratch their heads. They don't know what kind of creature the Sock Puppet is.

Mama Bear enters with a plate of churros and a pot of chocolate.

MAMA BEAR

Look, children. I have churros and chocolate.

The toys gather around.

BABY BEAR

I like churros!

ARMADILLO

I like chocolate!

ROLL CREDITS AS:

ALL

Chocolate, chocolate, choco, choco, chocolate!

CU - Cup of chocolate with a silly straw in it. Salsa sucks down the whole cup and his belly gets big.

SALSA *(with satisfaction)*

Ahhhhhh.

CU - Sock Puppet chews on his shoe.

END OF 106.

PERRO

Sí. Un zapato. Con un zapato el chocolate está perfecto para un... *(examinan al títere de media)* **para un...**

TODOS

¡Para nada!

Los personajes alzan los hombros y se rascan la cabeza. No saben que tipo de animal es el títere de media.

Mamá Osa entra con un plato de churros y un caldero de chocolate.

MAMÁ OSA

Miren, niños. Les tengo churros y chocolate.

Los personajes se reúnen.

BEBÉ OSO

¡Me gustan los churros!

ARMADILLO

¡Me gusta el chocolate!

TÍTULO POR SUPERIMPOSICIÓN:

TODOS

¡Chocolate, chocolate, choco, choco, chocolate!

PRIMER PLANO- una taza de chocolate con una pajita, pitillo o popote gracioso. Salsa se bebe la taza entera y la barriga se le pone grande.

SALSA *(con satisfacción)*

Aaaaaaaaaa.

PRIMER PLANO- El títere de media mastica su zapato.

FIN DE 106.